

## Qual musico gentil prima che chiara

Prima parte

Torquato Tasso, *Gerusalemme Liberata* Canto XVI ottava 43

Giaches de Wert (1535-1596)

*L'Ottavo Libro de Madrigali à 5* (Venice, 1586)

5

Canto Qual mu - si - co gen - til pri - ma che chia - ra, Al - ta -

Alto Qual mu - si - co gen - til pri - ma che chia - ra, Al - ta - men - te la vo - ce al

Quinto Qual mu - si - co gen - til pri - ma che chia - ra, Al - ta - men - te la vo - ce

Tenore Qual mu - si - co gen - til pri - ma che chia - ra,

Basso Qual mu - si - co gen - til pri - ma che chia - ra, Al - ta -

10

men - te la vo - ce al can - to sno - di, A

can - to sno - di, al can - to sno - di, A

Al - ta - men - te la vo - ce al can - to sno - di, A

Al - ta - men - te la vo - ce al can - to sno - di,

men - te la vo - ce al can - to sno - di, A

15

l'ar - mo - nia gl'a - ni - mi al - trui pre - pa - ra, Con dol - ci ri - cer - ca - te in bas - si mo - di, Con dol - ci

l'ar - mo - nia gl'a - ni - mi al - trui pre - pa - ra, Con dol - ci ri - cer - ca - te in bas - si mo - di,

l'ar - mo - nia gl'a - ni - mi al - trui pre - pa - ra, Con dol - ci ri -

A l'ar - mo - nia gl'a - ni - mi al - trui pre - pa - ra, Con dol - ci ri - cer - ca - te in bas - si mo - di,

l'ar - mo - nia gl'a - ni - mi al - trui pre - pa - ra, Con dol - ci

20

ri - cer - ca - te in bas - si mo - di, Co - sì co - stei Co - sì co - stei che ne la do -  
 Con dol - ci ri - cer - ca - te in bas - si mo - di, Co - sì co - stei che ne la -  
 - cer - ca - te in bas - si mo - di, Con dol - ci ri - cer - ca - te in bas - si mo - di, Co - sì co - stei che ne la do -  
 Con dol - ci ri - cer - ca - te, Con dol - ci ri - cer - ca - te in bas - si mo - di, Co - sì co - stei Co - sì co - stei  
 ri - cer - ca - te in bas - si mo - di, Con dol - ci ri - cer - ca - te in bas - si mo - di,

25

- - - - - glia a - ma - ra Co - sì co - stei Co - sì co - stei che ne la do -  
 - do - glia a - ma - ra, Co - sì co - stei che ne la do - - - - - glia a -  
 - glia a - ma - ra, Co - sì co - stei che ne la do - - - - - glia a - ma - ra, che ne la  
 Co - sì co - stei che ne la do - - - - - glia a -  
 Co - sì co - stei Co - sì co - stei che ne la do - - - - -

30

- glia a - ma - ra Già tut - te non o - blia l'ar - ti e le fro - di, Fa di so - spir bre - ve con - cen - to in pri - ma,  
 - ma - ra, Già tut - te non o - blia l'ar - ti e le fro - di, Fa di so - spir bre - ve con - cen - to in pri - ma,  
 do - glia a - ma - ra, Già tut - te non o - blia l'ar - ti e le fro - di, Fa di so - spir bre - ve con - cen - to in pri - ma,  
 - ma - ra, Già tut - te non o - blia l'ar - ti e le fro - di, Fa di so - spir  
 - glia a - ma - ra, Già tut - te non o - blia l'ar - ti e le fro - di, Fa di so - spir

35

Fa di so - spir bre-ve con-cen-to in pri - ma, Per di-spor l'al-ma Per di-spor l'al - ma in cui le

Fa di so - spir bre-ve con-cen-to in pri - ma, Per di-spor l'al-ma Per di-spor l'al-ma in cui le

Fa di so - spir bre - ve con-cen-to in pri - ma, Per di-spor l'al-ma in cui le

bre-ve con-cen-to in pri - ma, Per di-spor l'al-ma Per di-spor l'al - ma

bre-ve con-cen-to in pri - ma, bre-ve con-cen-to in pri - ma, Per di-spor l'al-ma

40

vo - ci im - pri - ma, Per di-spor l'al - ma

vo - ci im - pri - ma, Per di-spor l'al - ma in cui le vo -

Per di - spor l'al - ma in cui le vo - ci im-pri - ma, Per di-spor l'al -

Per di-spor l'al - ma in cui le vo -

45

Per di-spor l'al - ma Per di-spor l'al - ma in cui le vo-ci im - pri - ma.

Per di-spor l'al - ma in cui le vo-ci im-pri - ma, in cui le vo - ci im-pri - ma.

ci im - pri - ma, Per di-spor l'al - ma in cui le vo - ci im - pri - ma.

- ma in cui le vo - ci im-pri - ma, in cui le vo - ci im-pri - ma.

- ci im - pri - ma, Per di-spor l'al-ma in cui le vo - ci im - pri - ma.

Qual musico gentil prima che chiara  
altamente la voce al canto snodi,  
al'armonia gli animi altrui prepara  
con dolci ricercate in bassi modi,  
così costei, che nella doglia amara  
già tutti non oblia l'arte e le frodi,  
fa di sospir breve concerto in prima  
per dispor l'alma in cui le voci imprima.

As cunning singers, ere they strain on high  
In loud melodieus tunes their gentle voice,  
Prepare the hearers' ears to harmony,  
With feignings sweet, low notes and warble choice;  
So she, not having yet forgot pardie  
Her wonted shifts and sleights in Cupid's toys,  
A sequence first of sighs and sobs forth cast  
To breed compassion dear, then spoke at last:

Edward Fairfax translation (1600)